

Lentamente muore chi diventa schiavo dell'abitudine ripetendo ogni giorno gli stessi percorsi, muore lentamente chi evita una passione, chi non rischia la certezza per l'incertezza di inseguire un sogno, chi abbandona un progetto prima di iniziarlo...

...spinti dalla passione per le trame e gli orditi giungono nella terra dei sogni e dei misteri dove tutto ha colore smagliante e bellezza poetica, incantati da un'insospettata rivelazione di bellezza, intrecciano i fili per tessere il proprio destino e...

...creano **KARPETA**



Those who become slaves to a daily routine die slowly, those who avoid passion die slowly, those who for uncertainty choose not to follow a dream, those who abandon a project before beginning it...

...motivated by the passion for the story and order reached in the land of dreams and the mysteries where everything has rich colour and poetic beauty, enchanted by the unexpected revelation of beauty, woven by the textures of our own destiny...

...they create **KARPETA**

Lentement meurt celui qui devient esclave de l'habitude répétant chaque jour les mêmes parcours, meurt lentement celui qui évite une passion, celui qui ne risque pas la certitude par peur de l'incertitude de poursuivre un rêve, celui qui abandonne un projet bien avant de le commencer...

...poussés par la passion pour les trames et les chaînes, ils arrivent sur la terre des rêves et des mystères où tout a couleurs éclatantes et beauté poétique, enchantés par une insoupçonnée révélation de beauté, ils tressent les fils pour tisser leur propre destin et...

...créent **KARPETA**





Karpeta si presenta al mercato con originalità e colore nel 2006. Il nuovo e la tradizione si incontrano in un progetto made in Italy espressione di design contemporaneo, perfetta combinazione di arte e manifattura. La collezione di esordio, ispirata all'armonia tra uomo e natura, concede ampi spazi di colore e tinte che evocano intense suggestioni. Oggi Karpeta propone nella sua nuova collezione il grande ritorno delle fibre naturali: lana e feltro di lana, juta ed una tavolozza di colori assolutamente irresistibile. Si va dai freschi glicine, fucsia e malva a tutte le sfumature del verde, al sabbia, all' ecru, in eleganti abbinamenti tono su tono o in audaci giochi di nuance contrastanti. Le funzioni di ricerca e sviluppo, affidate ad un team di giovani e talentuosi designers ha consentito di ideare, progettare e proporre modelli dalle forme geometriche irregolari, dalle texture e dai colori che promuovono una moderna ed inedita cultura dell'arredare.

*Karpeta arrived on the market in 2006 with originality and style. Modern and traditional styles meet with a design made in Italy with an expressive balance, modern design testing new shapes and materials which are a perfect combination of art and manufacturing. The first collection, inspired by the harmony between man and nature, allows ample space, colors and tints which evoke strong emotions. Today Karpeta proposes its latest collection An important return to natural fibers: wool and wool felt, jute and a selection of colors which are absolutely irresistible. Starting from fresh wisteria, fuchsia and mauve to tones of green, sand, ecru, to cream in an elegant combination of tone on tone or in an audaciously contrast. The research and development function has been entrusted to a team of young and talented designers which has allowed us to imagine, design and propose models of irregular geometric shapes, using textures and colors which propose a modern and unique culture of furnishing.*

*Karpeta arrive sur le marché en 2006 haute en originalité et en couleurs. Le nouveau et la tradition se rencontrent en un projet made in Italie expression d'équilibre entre design contemporain combinaison parfaite d'art et de manufacture. Cette première collection, inspirée par l'harmonie entre l'homme et la nature, offre un grand choix de couleurs et de teintes qui évoquent d'intenses suggestions. Aujourd'hui Karpeta propose dans sa nouvelle collection le grand retour des fibres naturelles: laine et feutre de laine, jute et une palette de couleurs absolument irrésistible. On part des frais glycine, fuchsia et mauve à toutes les nuances du vert, au sable, à l'écru, au crème dans d'élégants assortiments ton sur ton ou dans des jeux de nuances audacieux et contrastants. Les fonctions de recherche et développement confiées à un team de jeunes et talentueux designers a consenti à idéaliser, projeter et proposer des modèles aux formes géométriques irrégulières, aux textures et aux couleurs promouvant une culture de l'ameublement et de la décoration moderne et inédite.*

# s o m m a r i o

## s u m m a r y

bloom	pag_87
crease	pag_113
dot	pag_83
elbe	pag_97
fiore 2c	pag_57
flow	pag_33
flur 5	pag_45
flur 6	pag_47
freehand	pag_79
kura	pag_93
leaves	pag_13
lines	pag_25



# s o m m a r i o

## s u m m a r y

loop	pag_101
oasis 1.2 multicolor	pag_173
oasis 2	pag_61
oasis 4	pag_69
rect	pag_17
round	pag_37
savanna	pag_53
spruce 1b	pag_65
spruce 2	pag_41
stitch	pag_29
stripe	pag_21
viva	pag_107

karpeta lana  
karpeta wool

11

51

karpeta viscosa  
karpeta viscose

karpeta lana viscosa  
karpeta wool viscose

77

91

karpeta feltro  
karpeta felt





karpeta poliester  
karpeta polyester

105

111

karpeta viscosa - lana - juta  
karpeta viscose - wool - jute

informazioni sul prodotto  
product informations

116

128

informazioni alla clientela  
note to our customers





karpeta lana / karpeta wool

leaves \_design Bruno Tarsia





grigio/nero  
slate/black

## leaves

**design:** Bruno Tarsia

**materiale:** lana certificata Woolmark

**tecnica di lavorazione:** tattatura a mano

**peso:** 5,5 kg/mq

**dimensioni:** 170x240, 200x300

misure speciali su richiesta

## leaves

**design:** Bruno Tarsia

**material:** Woolmark certified wool

**system:** hand tufted

**weight:** 5,5 kg/mq

**dimensions:** 170x240, 200x300

special dimensions upon request

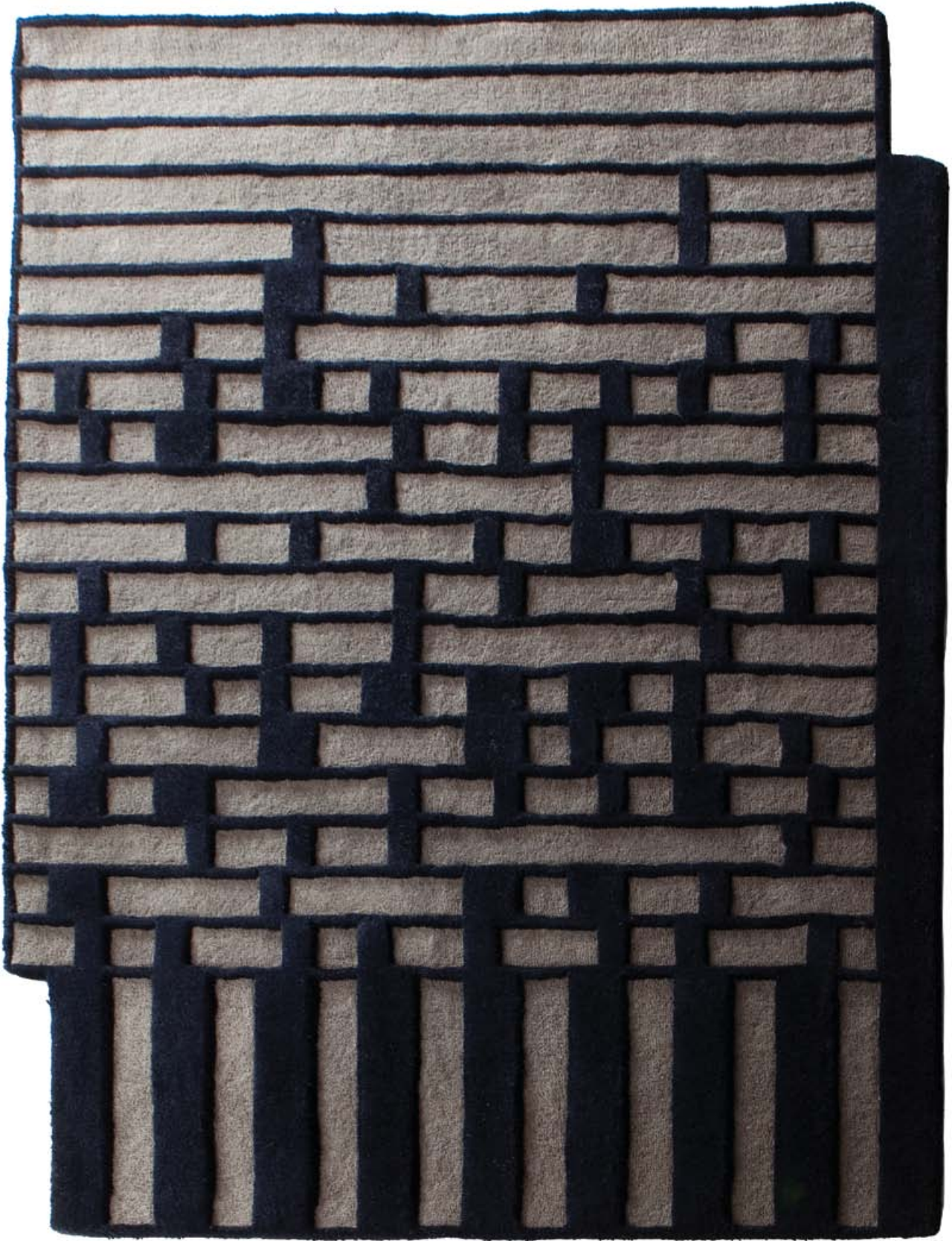
informazione sul prodotto [pag\\_116](#)

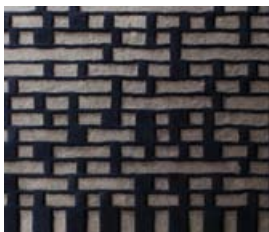




rect \_design Bruno Tarsia







palude/nero  
bog/black

## rect

**design:** Bruno Tarsia

**materiale:** lana certificata Woolmark

**tecnica di lavorazione:** taffatura a mano

**peso:** 5,5 kg/mq

**dimensioni:** 170x240, 200x300

misure speciali su richiesta

## rect

**design:** Bruno Tarsia

**material:** Woolmark certified wool

**system:** hand tufted

**weight:** 5,5 kg/mq

**dimensions:** 170x240, 200x300

special dimensions upon request

informazione sul prodotto [pag\\_116](#)



stripes *\_design Karpeta*







azzurro savoia/marrone  
blue savoy/brown

## stripe

**design:** karpeta

**materiale:** lana certificata Woolmark

**tecnica di lavorazione:** taffatura a mano

**peso:** 5,5 kg/mq

**dimensioni:** 170x240, 200x300

misure speciali su richiesta

## stripe

**design:** karpeta

**material:** Woolmark certified wool

**system:** hand tufted

**weight:** 5,5 kg/mq

**dimensions:** 170x240, 200x300

special dimensions upon request

informazione sul prodotto [pag\\_116](#)



lines \_design Bruno Tarsia







ametista  
amethyst



giallo solidago  
yellow

## lines

**design:** bruno tarsia

**materiale:** lana certificata Woolmark

**tecnica di lavorazione:** taffatura a mano

**peso:** 5,5 kg/mq

**dimensioni:** 165x240, 200x290

misure speciali su richiesta

## lines

**design:** bruno tarsia

**material:** Woolmark certified wool

**system:** hand tufted

**weight:** 5,5 kg/mq

**dimensions:** 165x240, 200x290

special dimensions upon request

informazione sul prodotto [pag\\_116](#)





stitch \_design Bruno Tarsia





ardesia/nero  
slate / black



terra di siena/marrone  
siena terracotta/brown

## stitch

**design:** bruno tarsia

**materiale:** lana certificata Woolmark

**tecnica di lavorazione:** taffatura a mano

**peso:** 5,5 kg/mq

**dimensioni:** 165x244, 200x295

misure speciali su richiesta

## stitch

**design:** bruno tarsia

**material:** Woolmark certified wool

**system:** hand tufted

**weight:** 5,5 kg/mq

**dimensions:** 165x244, 200x295

special dimensions upon request

informazione sul prodotto [pag\\_116](#)





flow \_design Bruno Tarsia







bianco/nero  
white/black



nero/bianco  
black/white

## flow

**design:** bruno tarsia

**materiale:** lana certificata Woolmark

**tecnica di lavorazione:** taffatura a mano

**peso:** 5,5 kg/mq

**dimensioni:** diam. 160, 250

misure speciali su richiesta

## flow

**design:** bruno tarsia

**material:** Woolmark certified wool

**system:** hand tufted

**weight:** 5,5 kg/mq

**dimensions:** diam. 160, 250

special dimensions upon request

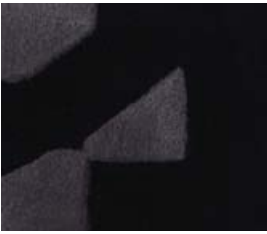
informazione sul prodotto [pag\\_116](#)





round \_design Bruno Tarsia





nero/ardesia  
black/slate



mirto/palude  
myrtle/green

## round

**design:** bruno tarsia

**materiale:** lana certificata Woolmark

**tecnica di lavorazione:** taffatura a mano

**peso:** 5,5 kg/mq

**dimensioni:** diam. 160, 250

misure speciali su richiesta

## round

**design:** bruno tarsia

**material:** Woolmark certified wool

**system:** hand tufted

**weight:** 5,5 kg/mq

**dimensions:** diam. 160, 250

special dimensions upon request

informazione sul prodotto [pag\\_116](#)





spruce 2 *\_design Karpeta*





khaki  
khaki

## spruce 2

**design:** karpeta

**materiale:** lana certificata Woolmark

**tecnica di lavorazione:** taftatura a mano

**peso:** 5,5 kg/mq

**dimensioni:** 170x240, 200x300

misure speciali su richiesta

## spruce 2

**design:** karpeta

**material:** Woolmark certified wool

**system:** hand tufted

**weight:** 5,5 kg/mq

**dimensions:** 170x240, 200x300

special dimensions upon request

informazione sul prodotto [pag\\_116](#)





flur 5 *\_design Karpeta*



flur 6 *\_design Karpeta*





bianco/nero  
white/black



nero/ bianco  
black/white

### flur 5

**design:** karpeta

**materiale:** lana certificata Woolmark

**tecnica di lavorazione:** taffatura a mano

**peso:** 5,5 kg/mq

**dimensioni:** diam. 160, 200

misure speciali su richiesta

### flur 5

**design:** karpeta

**material:** Woolmark certified wool

**system:** hand tufted

**weight:** 5,5 kg/mq

**dimensions:** diam. 160, 200

special dimensions upon request

informazione sul prodotto [pag\\_116](#)



bianco/nero  
white/black



nero/ bianco  
black/white

### flur 6

**design:** karpeta

**materiale:** lana certificata Woolmark

**tecnica di lavorazione:** taffatura a mano

**peso:** 5,5 kg/mq

**dimensioni:** 170x240, 200x300

misure speciali su richiesta

### flur 6

**design:** karpeta

**material:** Woolmark certified wool

**system:** hand tufted

**weight:** 5,5 kg/mq

**dimensions:** 170x240, 200x300

special dimensions upon request

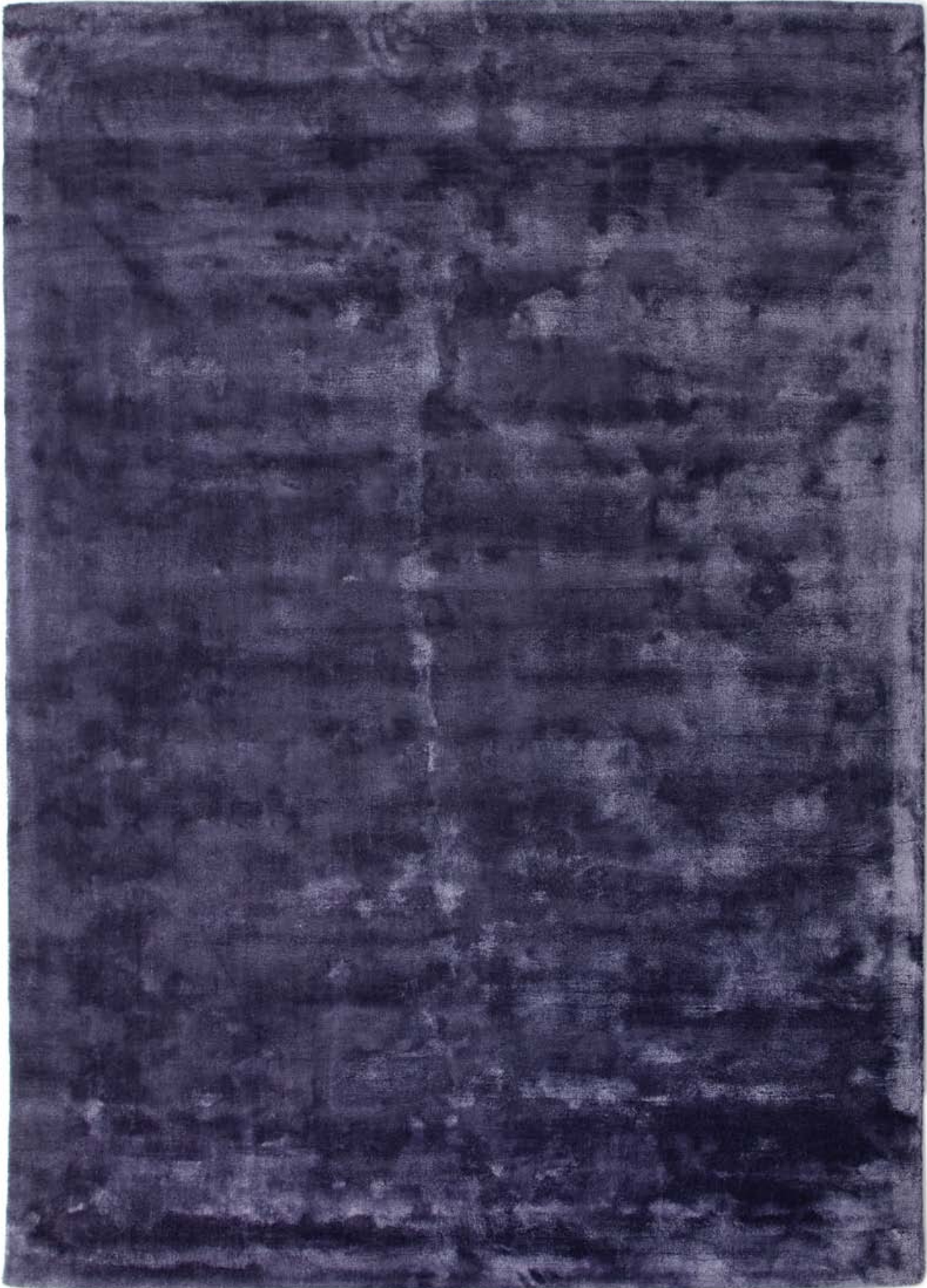






karpeta viscosa / karpeta viscose

savanna b \_design Karpeta







bianco  
white



beige  
beige



tortora  
turteldove



arancione  
orange



argento  
silver



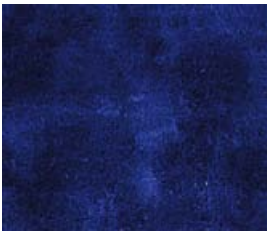
lavanda blu  
blue lavender



ciano  
cyan



verde salvia  
sage green



blu francia  
blue france



grigio fumo di londra  
london smoke grey

### savanna b

**design:** karpeta

**materiale:** viscosa

**tecnica di lavorazione:** taffatura a mano

**peso:** 5,5 kg/mq

**dimensioni:** 170x240, 200x300

misure speciali su richiesta

### savanna b

**design:** karpeta

**material:** viscose

**system:** hand tufted

**weight:** 5,5 kg/mq

**dimensions:** 170x240, 200x300

special dimensions upon request

informazione sul prodotto [pag\\_120](#)



fiore 2c *\_design Karpeta*







indaco/vermiglio  
indigo/scarlet



grigio fumo di londra/viola  
london smoke grey/purple

## fiore 2c

**design:** karpeta

**materiale:** viscosa

**tecnica di lavorazione:** taffatura a mano

**peso:** 5,5 kg/mq

**dimensioni:** diam 160, 200

misure speciali su richiesta

## fiore 2c

**design:** karpeta

**material:** viscose

**system:** hand tufted

**weight:** 5,5 kg/mq

**dimensions:** diam. 160, 200

special dimensions upon request

informazione sul prodotto [pag\\_120](#)





oasis 2 *\_design Karpeta*





grigio degradè  
*aged grey*



marrone degradè  
*aged brown*

## *oasis 2*

**design:** karpeta

**materiale:** viscosa

**tecnica di lavorazione:** taffatura a mano

**peso:** 5,5 kg/mq

**dimensioni:** 170x240, 200x300

misure speciali su richiesta

## *oasis 2*

**design:** karpeta

**material:** viscose

**system:** hand tufted

**weight:** 5,5 kg/mq

**dimensions:** 170x240, 200x300

special dimensions upon request

informazione sul prodotto [pag\\_120](#)







spruce 1b *\_design Karpeta*





argento/bianco  
silver/white



tortora/terra  
turteldove/terracotta

### spruce 1b

**design:** karpeta

**materiale:** viscosa

**tecnica di lavorazione:** taffatura a mano

**peso:** 5,5 kg/mq

**dimensioni:** 170x240, 200x300

misure speciali su richiesta

### spruce 1b

**design:** karpeta

**material:** viscose

**system:** hand tufted

**weight:** 5,5 kg/mq

**dimensions:** 170x240, 200x300

special dimensions upon request

informazione sul prodotto [pag\\_120](#)

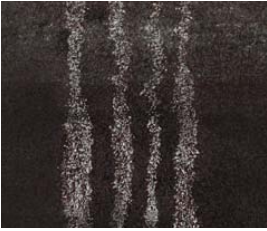




oasis 4 *\_design Karpeta*







graffiato grigio  
*graphite grey*

#### **oasis 4**

**design:** karpeta

**materiale:** viscosa

**tecnica di lavorazione:** taffatura a mano

**peso:** 5,5 kg/mq

**dimensioni:** 170x240, 200x300

misure speciali su richiesta

#### **oasis 4**

**design:** karpeta

**material:** viscose

**system:** hand tufted

**weight:** 5,5 kg/mq

**dimensions:** 170x240, 200x300

special dimensions upon request

informazione sul prodotto [pag\\_120](#)





oasis 1.2 multicolor *\_design Karpeta*









multicolore  
*multicolor*

**oasis 1.2 multicolor**

**design:** karpeta

**materiale:** viscosa

**tecnica di lavorazione:** taffatura a mano

**peso:** 5,5 kg/mq

**dimensioni:** 170x240, 200x300

misure speciali su richiesta

**oasis 1.2 multicolor**

**design:** karpeta

**material:** viscose

**system:** hand tufted

**weight:** 5,5 kg/mq

**dimensions:** 170x240, 200x300

special dimensions upon request

informazione sul prodotto [pag\\_120](#)







karpeta lana-viscosa / karpeta wool-viscose



freehand *\_design Karpeta*





argilla/nero  
clay/black

### freehand

**design:** karpeta

**materiale:** lana certificata Woolmark, viscosa

**tecnica di lavorazione:** taffato a mano

**peso:** 5,5 kg/mq

**dimensioni:** 170x240, 200x300

misure speciali su richiesta

### freehand

**design:** karpeta

**material:** Woolmark certified wool, viscose

**system:** hand tufted

**weight:** 5,5 kg/mq

**dimensions:** 170x240, 200x300

special dimensions upon request

informazione sul prodotto [pag\\_116 - 120](#)





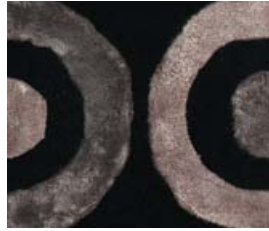


dot \_design Karpeta





grano/marrone scuro/castagna  
wheat/dark brown/chestnut



nero/terra d'ombra/canna di fucile  
black/shadow grey/gunmetal grey

## dot

**design:** karpeta

**materiale:** lana certificata Woolmark, viscosa

**tecnica di lavorazione:** taffato a mano

**peso:** 5,5 kg/mq

**dimensioni:** 170x240, 200x300

misure speciali su richiesta

## dot

**design:** karpeta

**material:** Woolmark certified wool, viscose

**system:** hand tufted

**weight:** 5,5 kg/mq

**dimensions:** 170x240, 200x300

special dimensions upon request

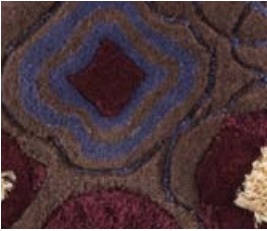
informazione sul prodotto [pag\\_116 - 120](#)





bloom *\_design Karpeta*





prugna  
prune



grigio  
grey

## bloom

**design:** karpeta

**materiale:** lana certificata Woolmark, viscosa

**tecnica di lavorazione:** taftato a mano

**peso:** 5,5 kg/mq

**dimensioni:** 170x240, 200x300

misure speciali su richiesta

## bloom

**design:** karpeta

**material:** Woolmark certified wool, viscose

**system:** hand tufted

**weight:** 5,5 kg/mq

**dimensions:** 170x240, 200x300

special dimensions upon request

informazione sul prodotto [pag\\_116 - 120](#)









karpeta feltro / karpeta felt

kura *\_design Karpeta*







prugna  
prune



grigio lavanda  
grey lavender



avorio  
ivory



cobalto  
cobalt

## kura

**design:** karpeta

**materiale:** feltro

**tecnica di lavorazione:** tessuto a telaio

**peso:** 4,0 kg

**dimensioni:** 170x240, 200x300

misure speciali su richiesta

## kura

**design:** karpeta

**material:** felt

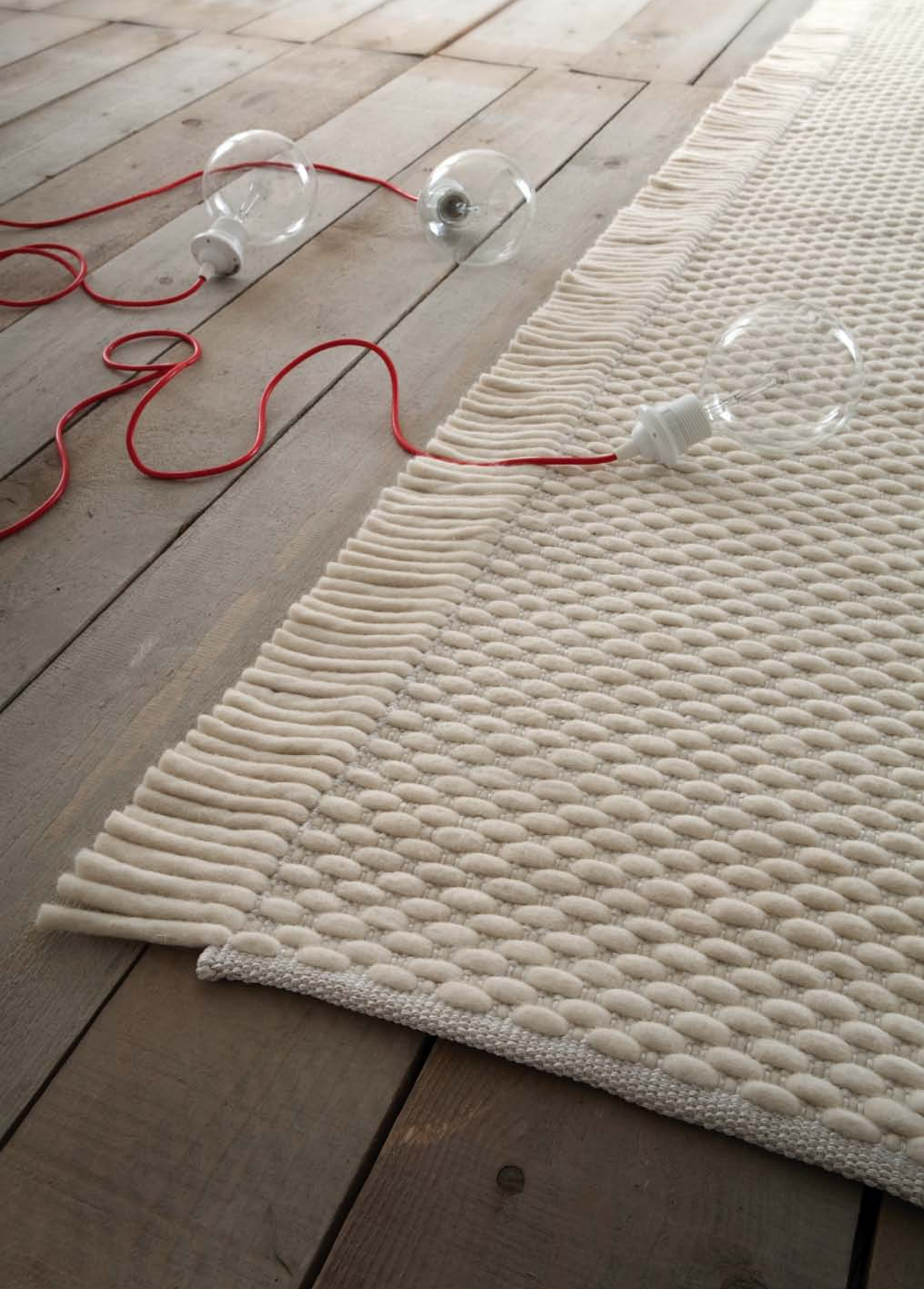
**system:** hand loomed

**weight:** 4,0 kg

**dimensions:** 170x240, 200x300

special dimensions upon request

informazione sul prodotto [pag\\_124](#)

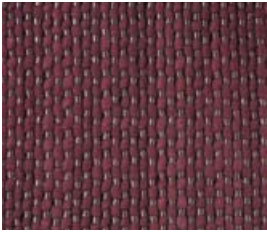


elbe *\_design Karpeta*









prugna  
prune



grigio lavanda  
grey lavender



corda  
sandy

## elbe

**design:** karpeta

**materiale:** feltro

**tecnica di lavorazione:** tessuto a telaio

**peso:** 4,0 kg

**dimensioni:** 170x240, 200x300

misure speciali su richiesta

## elbe

**design:** karpeta

**material:** felt

**system:** hand loomed

**weight:** 4,0 kg

**dimensions:** 170x240, 200x300

special dimensions upon request

informazione sul prodotto [pag\\_124](#)

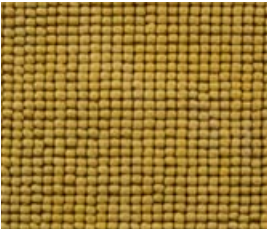


loop *\_design Karpeta*

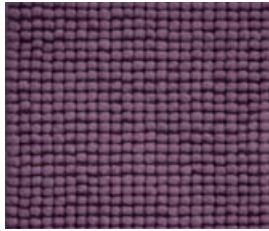








giallo  
yellow



lilla  
lilac

## loop

**design:** karpeta

**materiale:** feltro

**tecnica di lavorazione:** tessuto a telaio

**peso:** 4,0 kg

**dimensioni:** 170x240, 200x300

misure speciali su richiesta

## loop

**design:** karpeta

**material:** felt

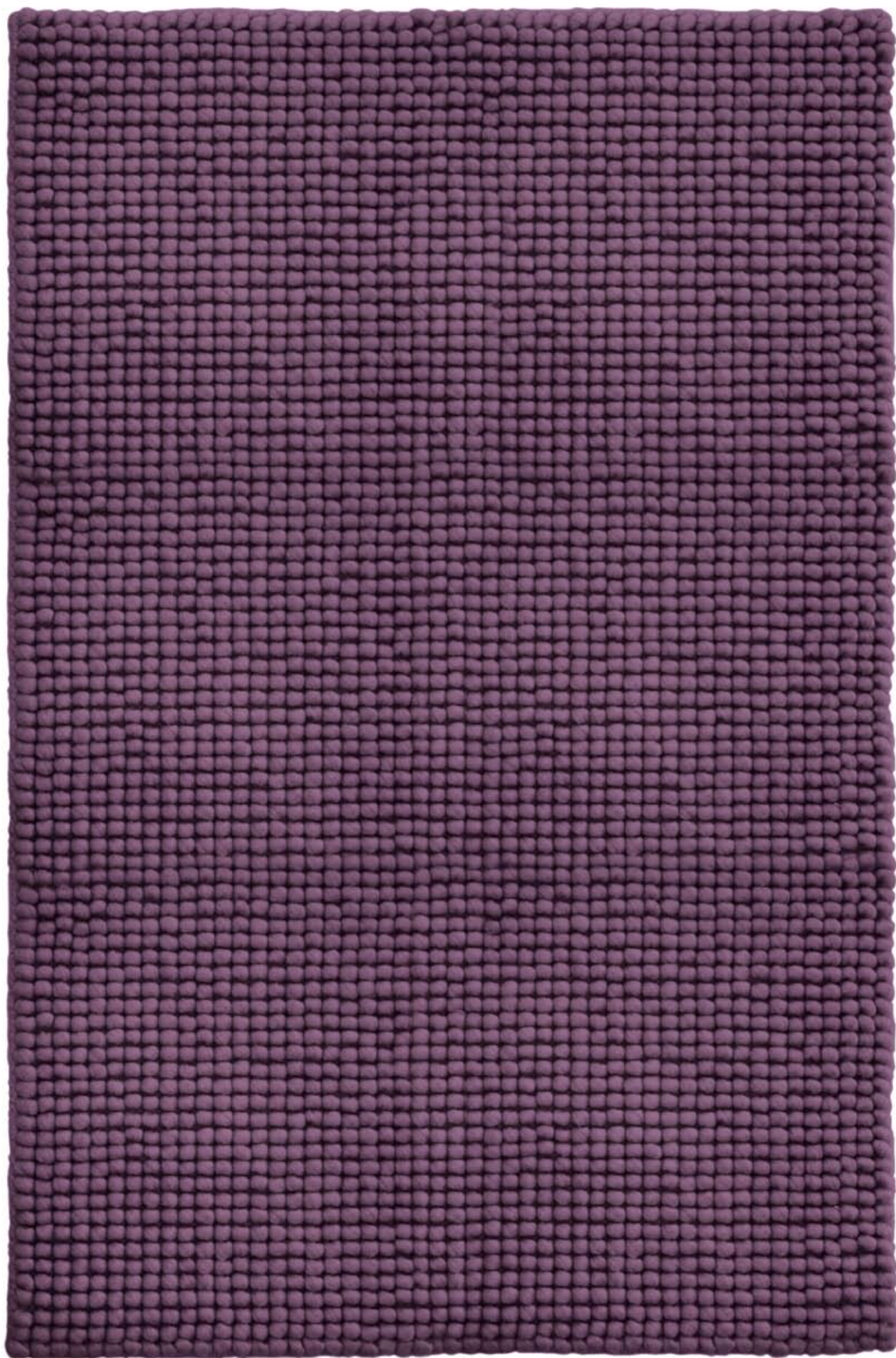
**system:** hand loomed

**weight:** 4,0 kg

**dimensions:** 170x240, 200x300

special dimensions upon request

informazione sul prodotto [pag\\_124](#)



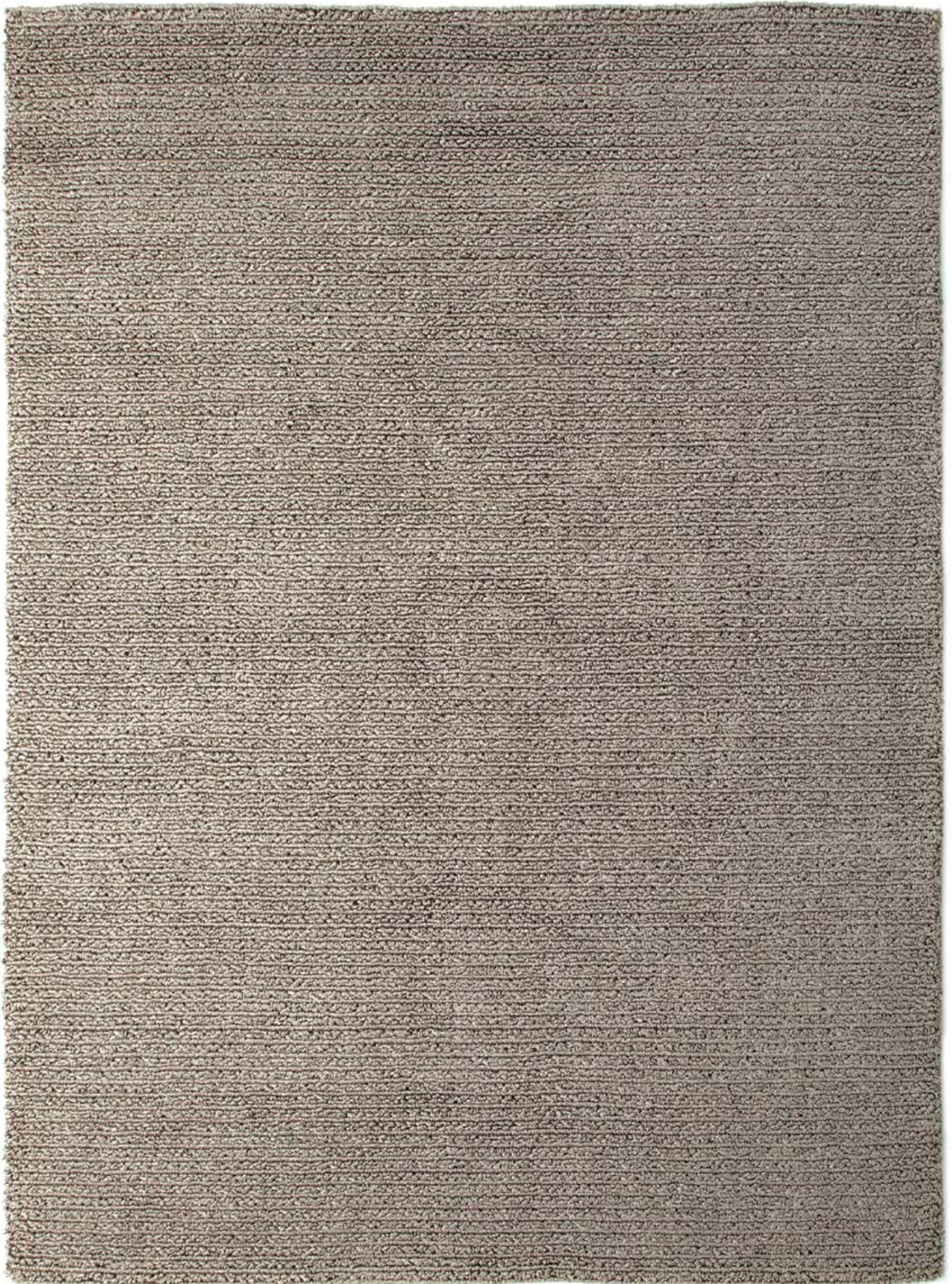


karpeta poliesteru / karpeta polyester



viva \_design Karpeta









argento  
silver



antracite  
anthracite



bronzo  
bronze



blu acciaio  
steel blue

## viva

**design:** karpeta

**materiale:** poliestere

**tecnica di lavorazione:** tessuto a telaio

**peso:** 6,0 kg/mq

**dimensioni:** 170x240, 200x300

misure speciali su richiesta

## viva

**design:** karpeta

**material:** polyester

**system:** hand woven

**weight:** 6,0 kg/mq

**dimensions:** 170x240, 200x300

special dimensions upon request

informazione sul prodotto [pag\\_126](#)









karpeta viscosa - lana - juta / karpeta viscose - wool - jute

crease \_design Karpeta







grigio degradè  
aged grey

### crease

**design:** karpeta

**materiale:** lana - viscosa - juta

**tecnica di lavorazione:** taffato a mano

**peso:** 5,5 kg/mq

**dimensioni:** 170x240, 200x300

misure speciali su richiesta

### crease

**design:** karpeta

**material:** wool - viscose - jute

**system:** hand tufted

**weight:** 5,5 kg/mq

**dimensions:** 170x240, 200x300

special dimensions upon request

informazione sul prodotto [pag\\_116 - 120](#)





informazioni sul prodotto / product information

lana / wool



Manutenzione e pulizia:

Si raccomanda una manutenzione quotidiana al fine di evitare un accumulo eccessivo di sporco sulla superficie del tappeto

- Evitare l'esposizione diretta e continua alla luce del sole
- Non tirare i fili che fuoriescono dalla superficie del tappeto, usare le forbici per rimuoverli
- Ruotare periodicamente il tappeto per livellarne l'usura
- Tamponare immediatamente con un panno pulito il liquido che si riversa sul tappeto, esercitando una forte pressione sulla macchia al fine di assorbirne la massima quantità possibile
- Utilizzare battitappeto con spazzole a bassa potenza prestando attenzione a non danneggiare la superficie ed i rilievi dei decori
- Non utilizzare lavaggi ad acqua
- Lavare il tappeto presso centri specializzati, lavare ad acqua in piano senza spazzolare o centrifugare, lasciare asciugare in piano

Trattamento delle macchie:

Per ogni tipo di macchia, si consiglia di tamponare immediatamente con un panno pulito per evitare che la sostanza penetri nelle fibre. La maggior parte delle macchie può essere eliminata agendo con detergenti specifici disponibili in commercio. In questo caso utilizzate sempre prodotti di buona qualità, seguendo attentamente le istruzioni del produttore.

Ricordate di testare sempre il prodotto smacchiante utilizzato su un'area poco visibile del tappeto per verificare l'inalterabilità del colore.

Le smacchiature vanno effettuate cercando di non trattare mai il tappeto direttamente con acqua, per non rischiare l'infeltrimento del filato.

Per rimuovere macchie di caffè, tè, latte, cioccolato, vino: soluzione detergente di acqua tiepida e aceto. Passare prima l'aspirapolvere, applicare la soluzione detergente con un panno pulito e lasciare asciugare.

Per rimuovere macchie di grasso, cera, inchiostro: soluzione detergente di acqua tiepida e aceto. Verificare la resistenza in un angolo di colore e applicare con un panno bianco pulito direttamente sulla macchia.

Per rimuovere macchie di fango e sporcizia generale: lasciare seccare, spazzolare, applicare la soluzione di acqua tiepida e aceto con un panno pulito e lasciare asciugare.

Le principali caratteristiche della lana sono:

**Potere coibente.** La lana ha una bassa conduttività termica ed agisce quindi come un buon isolante.

**Igroscopicità.** E' la capacità di assorbire notevoli quantità di acqua in ambiente saturo di umidità. La lana assorbe acqua sino al 30% del suo peso.

**Scarsa infiammabilità.** La lana è la fibra meno infiammabile che esista in natura; essa a contatto col fuoco si carbonizza lentamente.

**Elasticità e tenacità.** La lana è una fibra dotata di elevata elasticità.

**Feltrabilità.** Le fibre di lana, per la loro particolare superficie a scaglie, per azione di calore, umidità, mezzi acidi, alcalini, tendono a saldarsi e compenetrarsi dando luogo al fenomeno dell'infeltrimento.

Il comportamento della lana nei confronti dei più comuni agenti chimici può essere così sintetizzato:

Buona resistenza agli acidi diluiti anche a temperatura piuttosto elevata; nessuna resistenza agli acidi concentrati che la distruggono;

Gli alcali caustici la distruggono, mentre il sapone comune provoca infeltrimento;

Buona resistenza ai solventi organici e quindi ai lavaggi a secco;

In relazione a queste proprietà le condizioni più idonee di lavaggio si raggiungono utilizzando detergenti neutri o debolmente acidi, con la minor azione meccanica possibile.

La lana come tutte le fibre naturali è fotosensibile, teme la luce diretta del sole che può provocare un mutamento del tono cromatico della superficie del tappeto.

### Care and cleaning:

Daily care is recommended to ensure there is not an excessive build up of dirt on the carpet

- Avoid direct contact with sunlight
- Do not pull excess threads from the surface of the carpet, use scissors to remove them
- Turn the carpet regularly to ensure even wear
- Apply a clean cloth immediately to the carpet in case of liquid spills, pressing hard on the stain to ensure the minimum absorption onto the carpet
- Use a carpet cleaner with low powered brushes being careful not to damage the surface and the decorations
- Do not use water based cleaners
- Have the carpet washed in a specialised professional laundry, wash with water on a flat surface without brushes or spin drying, leave to dry on a flat surface

### Stain removal:

For every type of stain we recommend applying a clean cloth to the area of the stain immediately to limit absorption. The majority of stains can be removed by using specific detergents available for sale. In this case be sure to use products of good quality and follow their instructions for use carefully.

Remember to always test the stain removal product on a less visible area of the carpet to ensure its colour fastness.

Stains should be treated trying always to avoid bringing the carpet into direct contact with water to ensure the threads do not tend towards felt.

For the removal of coffee, tea, milk, chocolate and wine stains: use a detergent solution of warm water and vinegar. First vacuum, apply the detergent solution with a clean cloth and leave to dry.

For the removal of fat, wax and ink stains: use a detergent solution of warm water and vinegar. First check colour fastness on a corner of the carpet then apply using a clean white cloth directly on the stain.

For the removal of mud and general dirt stains: leave to dry then brush, apply a detergent solution of warm water and vinegar with a clean cloth and leave to dry.

### The principle physical characteristics of wool fibres are:

**Insulating capacity.** Wool has low heat conductivity and is therefore a good insulator.

**Hygroscopicity.** The capacity to absorb great quantities of water in highly humid environments. Wool absorbs water up to 30% of its weight.

**Low inflammability.** Wool is the least flammable fibre that exists in nature; in contact with naked flames it burns slowly.

**Elasticity and strength.** Wool is a very elastic fibre.

**Feltrability.** Wool fibres, due to their particular surface, heating, humidity, acidity, alkaline elements, tend to overheat and form felt.

Wool performs in the following way when in contact with the most common chemical agents:

Good resistance to diluted acids also at elevated temperatures; no resistance to concentrated acids which destroy them;

Caustic Alkali destroy them, while common soaps provoke feltrability;

Good resistance to organic solvents and therefore dry cleaning;

Considering this the best cleaning option is using neutral detergents, low in acids, and the least mechanical action possible.

Wool, like all natural fibres is light sensitive, direct sunlight should be avoided as it causes dulling of the chromatic tones of the carpet surface.

## Entretien et nettoyage:

On recommande un entretien journalier afin d'éviter une accumulation excessive de saletés sur la superficie du tapis

- Eviter l'exposition directe et continue aux rayons du soleil
- Ne pas tirer les fils qui sortent de la superficie du tapis, utiliser les ciseaux pour les enlever
- Retourner périodiquement le tapis pour en niveler l'usure
- Tamponner immédiatement à l'aide d'un tissu propre le liquide qui se renverse sur le tapis, exerçant une forte pression sur la tache afin d'en absorber la plus grande partie
- Utiliser l'aspirateur à tapis avec brosse à faible puissance faisant attention à ne pas endommager la superficie et les décors en relief
- Ne pas utiliser d'eau pour le lavage
- Laver le tapis dans des centres spécialisés, laver sous l'eau à plat sans froter ou essorer, laisser sécher à plat

## Traitement des taches:

Pour tout type de taches, il est conseillé de tamponner immédiatement la superficie avec un tissu propre pour éviter que la substance ne pénètre dans les fibres. La plupart des taches peut être éliminée utilisant des détergents spécifiques disponibles dans le commerce. Dans ce cas, il est conseillé d'utiliser des produits de bonne qualité suivant attentivement les instructions du producteur.

Rappelez-vous de toujours tester le produit détachant sur une zone peu visible du tapis pour vérifier l'inaltérabilité de la couleur.

Les nettoyages doivent être effectués en tentant de ne jamais traiter le tapis directement avec de l'eau afin d'éviter le feutrage du fil.

Pour ôter les taches de café, thé, lait, chocolat et vin: solution détergente d'eau chaude et vinaigre. En premier passer l'aspirateur, appliquer la solution détergente à l'aide d'un tissu propre et laisser sécher.

Pour ôter les taches de graisse, cire et encre: solution détergente d'eau chaude et vinaigre. En premier vérifier la résistance sur une infime partie colorée et appliquer avec un tissu blanc propre directement sur la tache.

Pour ôter les taches de boue et saleté en général: laisser sécher, puis broser, appliquer la solution d'eau chaude et vinaigre avec un tissu propre et laisser sécher.

## Les principales caractéristiques physiques des fibres de laine sont:

**Pouvoir calorifuge.** La laine a une conductibilité thermique minimale et agit donc comme un bon isolant.

**Hygroscopicité.** Il s'agit de la capacité d'absorber de remarquables quantités d'eau dans des atmosphères saturées d'humidité. La laine absorbe l'eau jusqu'à 30% de son poids.

**Faible inflammabilité.** La laine est la fibre la moins inflammable qui existe dans la nature; au contact du feu, elle se carbonise lentement.

**Souplesse et ténacité.** La laine est une fibre dotée d'une grande souplesse.

**Feutrabilité.** Les fibres de laine, grâce à leur superficie en écailles particulière, sous des effets de chaleur, d'humidité, de moyens acides et d'alcalins, tendent à se souder et à se pénétrer mutuellement donnant lieu au phénomène du feutrage.

Le comportement de la laine au contact d'agents chimiques les plus communs peut ainsi être synthétisé:

Bonne résistance aux acides dilués même à de hautes températures ; aucune résistance aux acides concentrés qui la détruisent;

Les alcalins caustiques la détruisent, tandis que le savon commun provoque le feutrage;

Bonne résistance aux solvants organiques et donc au lavage à sec;

En relation à ces propriétés, les conditions de lavage les plus appropriées se vérifient en utilisant des détergents neutres ou faiblement acides, avec la plus faible action mécanique possible.

La laine comme toutes les fibres naturelles est photosensible, elle craint la lumière directe du soleil qui peut provoquer un changement du ton chromatique de la superficie du tapis.

informazioni sul prodotto / product information

viscosa / viscose



Manutenzione e pulizia:

Si raccomanda una manutenzione quotidiana al fine di evitare un accumulo eccessivo di sporco sulla superficie del tappeto

- Evitare l'esposizione diretta e continua alla luce del sole
- Non tirare i fili che fuoriescono dalla superficie del tappeto, usare le forbici per rimuoverli
- Ruotare periodicamente il tappeto per livellarne l'usura
- Utilizzare una spazzola aspirapolvere che non abbia al suo interno spazzole girevoli che potrebbero causare lesioni e strappi al vello del tappeto
- Per la pulizia superficiale del tappeto al fine di ravvivare la lucentezza della fibra utilizzare un panno pulito imbevuto di acqua fredda e aceto
- Non lasciare umidità residua tra le fibre che potrebbe dare origine alla formazione di muffe
- Lavare il tappeto presso centri specializzati, lavare ad acqua in piano senza spazzolare o centrifugare, lasciare asciugare in piano

Trattamento delle macchie:

Per ogni tipo di macchia, si consiglia di tamponare immediatamente con un panno pulito per evitare che la sostanza penetri nelle fibre. Non strofinare.

Ricordate di testare sempre il prodotto smacchiante utilizzato su un'area poco visibile del tappeto per verificare l'inalterabilità del colore.

Non trattare mai il tappeto direttamente con acqua, per non rischiare l'infeltrimento del filato.

Per rimuovere macchie di caffè, tè, latte, cioccolato, vino: soluzione detergente di acqua tiepida e aceto. Passare prima l'aspirapolvere, applicare la soluzione detergente con un panno pulito e lasciare asciugare.

Per rimuovere macchie di grasso, cera, inchiostro: soluzione detergente di acqua tiepida e aceto. Innanzitutto verificare la resistenza in un angolo di colore e applicare con un panno bianco pulito direttamente sulla macchia.

Per rimuovere macchie di fango e sporizia generale: lasciare seccare spazzolare, applicare la soluzione di acqua tiepida e aceto con un panno pulito e lasciare asciugare.

Le principali caratteristiche fisiche della viscosa sono:

Elevata igroscopicità. Tendenza ad assorbire l'umidità superiore a quella del cotone; questa caratteristica costituisce uno dei maggiori inconvenienti della fibra che, ad elevati tassi di umidità ambientale, può subire deformazione;

Scarsa elasticità;

Scarsa resistenza agli acidi, alla luce ed ai microrganismi;

Buona resistenza alle tarme, ai solventi organici ed al candeggio;

Si individua nella sottocategoria dei tessuti artificiali non sintetici;

Tra le fibre artificiali è quella di più largo uso;

Ha un aspetto brillante.

**Il filato di viscosa richiede un periodo di stabilizzazione durante il quale può verificarsi la perdita di materiale in surplus, questo fenomeno connesso alle qualità del filato non compromette in nessun modo la struttura la qualità e la densità del vello.**

Care and cleaning:

Daily care is recommended to avoid an excessive accumulation of dirt on the surface of the carpet

- Avoid direct and continuous exposure to sunlight
- Do not pull excess threads which protrude from the surface of the carpet, use scissors to remove them.
- Turn the carpet regularly to ensure even wear
- Use a vacuum brush which does not have spinning brushes inside that may cause lesions and tears to the pile
- For surface cleaning and fibre finishing use a clean cloth soaked in cold water and vinegar
- Do not allow humidity to remain trapped between the fibres which may lead to the formation of mold
- Have the carpet washed in a specialist centre, wash with water on a flat surface without brushes or spin drying, leave to dry on a flat surface

Stain treatment:

For every type of stain we recommend applying a clean cloth to the stain in order to avoid the penetration of the substance through to the fibres. Do not rub.

Remember to always test stain removal products on a less visible area of the carpet to ensure colour fastness.

Never treat the carpet directly with water, to avoid the felting of the thread.

For the removal of coffee, tea, milk, chocolate and wine stains: use a detergent solution of warm water and vinegar. First vacuum, apply the detergent solution with a clean cloth and leave to dry.

For the removal of fat, wax and ink stains: use a detergent solution of warm water and vinegar. First check colour fastness on a corner of the carpet then apply using a clean white cloth directly on the stain.

For the removal of mud and general dirt stains: leave to dry then brush, apply a detergent solution of warm water and vinegar with a clean cloth and leave to dry.

The principle physical characteristics of viscose are:

High level of hygroscopicity. Tends to absorb humidity at a rate superior to cotton; this characteristic is one of the main difficulties with the fibre, as at high levels of atmospheric humidity, it may become deformed;

Poor elasticity;

Poor resistance to acids, light and micro organisms;

Good resistance to moths, organic solvents and bleaching;

It is part of the sub-category of artificial non synthetic textiles;

Among artificial fibres it is the most used;

It has a radiant appearance.

**Viscose threads require a period of stabilization during which the loss of surplus material can occur, this phenomenon is in the nature of the quality of the thread and in no way compromises the structure and density of the pile.**

Entretien et nettoyage:

On recommande un entretien quotidien afin d'éviter une accumulation excessive de saletés sur la superficie du tapis

- Eviter l'exposition directe et continue aux rayons du soleil
- Ne pas tirer les fils qui sortent de la superficie du tapis. Utiliser les ciseaux pour les enlever
- Retourner périodiquement le tapis pour en niveler l'usure
- Utiliser un aspirateur qui n'ait pas à l'intérieur de brosses tournantes qui pourraient causer des lésions et des déchirures à la toison du tapis
- Pour le nettoyage de la superficie du tapis afin de lui redonner le brillant de la fibre, utiliser un tissu propre imbibé d'eau froide et vinaigre
- Ne pas laisser d'humidité résider entre les fibres, cela pourrait donner origine à la formation de moisissure
- Laver le tapis dans des centres spécialisés, laver sous l'eau à plat sans frotter ou essorer, laisser sécher à plat

Traitement des taches:

Pour tout type de taches, il est conseillé de tamponner immédiatement la superficie avec un tissu propre pour éviter que la substance ne pénètre dans les fibres. Ne pas frotter.

Rappelez-vous de toujours tester le produit détachant sur une zone peu visible du tapis pour vérifier l'inaltérabilité de la couleur.

Les nettoyages doivent être effectués en tentant de ne jamais traiter le tapis directement avec de l'eau afin d'éviter le feutrage du fil.

Pour ôter les taches de café, thé, lait, chocolat et vin: solution détergente d'eau chaude et vinaigre.

En premier passer l'aspirateur, appliquer la solution détergente à l'aide d'un tissu propre et laisser sécher.

Pour ôter les taches de graisse, cire et encre: solution détergente d'eau chaude et vinaigre. En premier vérifier la résistance sur une infime partie colorée et appliquer avec un tissu blanc propre directement sur la tache.

Pour ôter les taches de boue et saleté en général: laisser sécher, puis broser, appliquer la solution d'eau chaude et vinaigre avec un tissu propre et laisser sécher.

Les principales caractéristiques de viscose sont:

Hygroscopicité élevée. Tendance supérieure à absorber l'humidité par rapport à celle du coton; cette caractéristique constitue un des plus importants inconvénients de la fibre qui, à des taux d'humidité environnementale élevés, peut subir des déformations;

Faible souplesse;

Faible résistance aux acides, à la lumière et aux micro-organismes;

Bonne résistance aux mites, aux solvants organiques et au blanchiment;

Appartient à la sous catégorie des tissus artificiels non synthétiques;

Parmi les fibres artificielles, elle est la plus utilisée;

Il a un aspect brillant.

**Le filé de viscose demande une période de stabilisation durant laquelle la perte de matériel en surplus est possible, ce phénomène rendu naturel selon les qualités du fil ne compromet en aucun cas la structure, la qualité et la densité de la toison.**

informazioni sul prodotto / product information

feltro / felt



#### Manutenzione e pulizia:

- Manutenzione quotidiana
- Battitappeto o aspirapolvere senza spazzole
- Lavare a secco presso centri specializzati
- Non lavare ad acqua, a mano, in lavatrice

#### Trattamento delle macchie:

Nel caso di piccole macchie, si proceda strofinando delicatamente la superficie del tappeto con una spugna imbevuta di una soluzione di acqua e sapone o detersivo delicato. Per macchie di natura grassa si possono utilizzare solventi come la trielina.

#### Le principali caratteristiche del feltro sono:

- Si tratta di un tessuto non tessuto
- È un panno ottenuto senza filatura né tessitura né lavorazione a maglia
- Le fibre vengono intrecciate attraverso procedimenti meccanici e chimici
- È la risultanza di un intreccio di fibre animali che posseggono determinate qualità di naturale tendenza all'amalgama per intreccio e che, dopo essere state trattate, si connettono strettamente fra loro

#### Care and Cleaning:

- Daily care Carpet cleaner or vacuum
- Cleaning without brushes
- Cleaning by a specialist centre
- Do not wash with water, no hand wash, no machine wash

#### Stain removal:

In the case of small stains, rub the surface of the carpet gently with a damp sponge and soap and water or a delicate detergent. For oil and fat stains solvents such as trichloroethylene can be used.

#### The principle characteristics of felt are:

- Felt is a non-woven
- Is a cloth produced without spinning or weaving or knitting
- The fibers are connected through mechanical and chemical
- Is the finding of a mix of animal fibers, possess certain qualities of natural tendency to weave amalgam and, after being treated, the closely connected with each other

#### Entretien et nettoyage:

- Entretien au quotidien
- Aspirateur à tapis ou aspirateur sans brosse
- Laver à sec dans des centres spécialisés
- Ne pas laver sous l'eau, à la main, en machine

#### Traitement des taches:

Dans le cas de petites taches, il faut frotter délicatement la superficie du tapis avec une éponge imbibé d'une solution d'eau et de savon ou detergent délicat. En ce qui concerne les taches de nature grasseuse, il est conseillé d'utiliser des solvants comme le trichloréthylène.

#### Les principales caractéristiques du feutre sont:

- Le feutre est un tissu mais son procédé de fabrication n'a aucune relation avec celui de l'étoffe
- Est un tissu fabriqué sans filage ou de tissage ou de tricotage
- Les fibres sont reliés par des moyens mécaniques et chimiques
- Le feutre est le résultat d'un entrelacement de fibres animales qui possèdent des qualités spécifiques, qualités naturelles de tendance à l'amalgame durant le tressage et qui, après avoir été tressées, se lient étroitement entre elles

informazioni sul prodotto / product information  
poliestere / polyester

#### Manutenzione e pulizia:

- Per la pulizia quotidiana utilizzare battitappeto con spazzole prive di rullo a bassa potenza prestando attenzione a non danneggiare la superficie ed i rilievi dei decori
- Lavare il tappeto presso centri specializzati, lavare ad acqua in piano senza spazzolare o centrifugare, lasciare asciugare in piano

#### Trattamento delle macchie:

Per ogni tipo di macchia, si consiglia di tamponare immediatamente con un panno pulito per evitare che la sostanza penetri nelle fibre. Non strofinare.

Ricordate di testare sempre il prodotto smacchiante utilizzato su un'area poco visibile del tappeto per verificare l'inalterabilità del colore.

Per rimuovere macchie di caffè, tè, latte, cioccolato, vino: soluzione detergente di acqua tiepida e aceto. Passare prima l'aspirapolvere, applicare la soluzione detergente con un panno pulito e lasciare asciugare.

Per rimuovere macchie di grasso, cera, inchiostro: soluzione detergente di acqua tiepida e aceto. Innanzitutto verificare la resistenza in un angolo di colore e applicare con un panno bianco pulito direttamente sulla macchia.

Per rimuovere macchie di fango e sporizia generale: lasciare seccare, spazzolare, applicare la soluzione di acqua tiepida e aceto con un panno pulito e lasciare asciugare.

- Elevata resistenza alla rottura, all'abrasione, alla luce ed ai microrganismi
- E' flessibile, leggero, di facile manutenzione e non degrada nel tempo
- Basso coefficiente di assorbimento dei liquidi e dell'umidità

#### Care and Cleaning:

- For daily clearing use a carpet cleaner. use low-powered vacuum without roll making sure not to damage the surface and the raised decors
- Have the carpet washed in a specialist centre, wash with water on a flat surface without brushes or spin drying, leave to dry on a flat surface

#### Stain treatment:

For every type of stain we recommend applying a clean cloth immediately to avoid that substance to penetrates the fibres. Do not rub. For cleaning take the carpet to a specialised professional laundry.

Remember to always test any stain removal product using a less visible area of the carpet to ensure that no colour changes occur.

For the removal of coffee, tea, milk, chocolate and wine stains: use a detergent solution of warm water and vinegar. First vacuum, apply the detergent solution with a clean cloth and leave to dry.

For the removal of fat, wax and ink stains: use a detergent solution of warm water and vinegar. First check colour fastness on a corner of the carpet then apply using a clean white cloth directly on the stain.

For the removal of mud and general dirt stains: leave to dry then brush, apply a detergent solution of warm water and vinegar with a clean cloth and leave to dry.

#### The principle characteristics of Polyester are:

- It offers great resistance to breakage, abrasion, to light and to micro organisms
- It offers flexibility, light weight, It is easy to care for and does not degrade through time
- Thanks to its low coefficient of liquid absorbs ion and it does not absorb humidity

#### Entretien et nettoyage:

- Pour le nettoyage quotidien utiliser l'aspirateur à tapis sans brosses à rouleaux à faible puissance faisant attention à ne pas endommager la superficie et les décors en relief.
- Laver le tapis dans des centres spécialisés, laver sous l'eau à plat sans frotter ou essorer, laisser sécher à plat.

#### Traitement des taches:

Pour tout type de taches, il est conseillé de tamponner immédiatement la superficie avec un tissu propre pour éviter que la substance ne pénètre dans les fibres. Ne pas frotter. Pour le lavage, porter le tapis dans des centres spécialisés pour le lavage professionnel.

Rappelez-vous de toujours tester le produit détergent sur une zone peu visible du tapis pour vérifier l'inaltérabilité de la couleur.

Pour ôter les taches de café, thé, lait, chocolat et vin: solution détergente d'eau chaude et de vinaigre. En premier passer l'aspirateur, appliquer la solution détergente avec un tissu propre et laisser sécher.

Pour ôter les taches de graisse, cire et encre: solution détergente d'eau chaude et vinaigre. En premier vérifier la résistance sur une petite partie colorée et appliquer avec un tissu blanc et propre directement sur la tache.

Pour ôter les taches de boue et saletés en général: laisser sécher, puis brosser, appliquer la solution d'eau chaude et vinaigre avec un tissu propre et laisser sécher.

#### Principales caractéristiques du Polyester sont:

- Il offre une grande résistance à la cassure, à l'usure, a la lumière et aux microorganismes
- Il est doté de souplesse, de légèreté, d'entretien facile et ne se dégrade pas avec le temps
- Grâce au faible coefficient d'absorption des liquides et il n'absorbe pas l'humidité

informazioni alla clientela / note to our customers



## campionario - karpeta / set of samples - karpeta



Il box contiene catalogo, listino prezzi, 6 campioni di tappeto 30x30cm

The box contains the catalog, price list, 6 samples of carpet 30x30cm

Il box contient le catalogue, la liste de prix, 6 échantillons de 30x30cm tapis

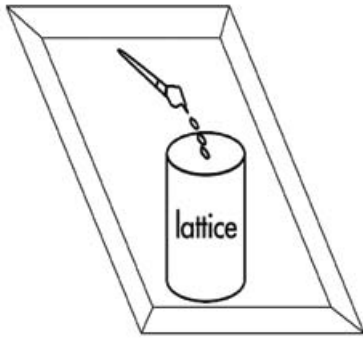


l'espositore in plexiglass colore grigio fumè contiene:  
19 campioni differenti di tappeto misura 30x30cm

smoke gray plexiglass container contains:  
19 different samples of carpet measuring 30x30cm

Plexiglass de fumée grise contenant contient:  
19 différents échantillons de tapis de mesure 30x30cm

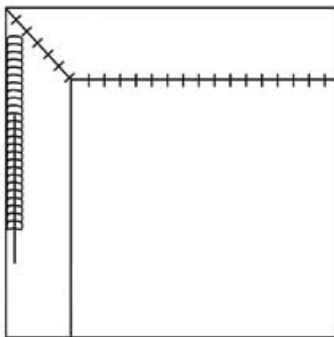
## caratteristiche - karpeta / specifications - karpeta



La doppia applicazione di puro lattice conferisce al tappeto taffato maggiore resistenza e robustezza garantendone elasticità e morbidezza.

The double application of latex allows the woven carpet greater resistance and strength ensuring elasticity and softness.

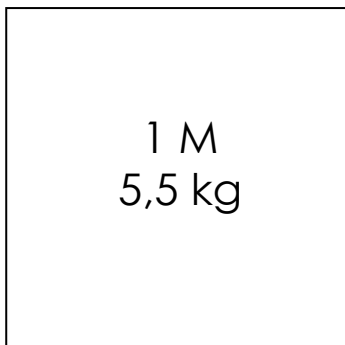
La double application en pur latex confère au tapis en taffetas une meilleure résistance et solidité lui garantissant élasticité et souplesse.



Banner di rinforzo incollato e cucito a mano. Bordatura in viscosa cucita a mano. Filo di plastica trasparente per rinforzo. Rivestimento in tessuto (trama filo 2+2)

Reinforced banner glued and sewed by hand. Viscose borders sewed by hand. Transparent plastic thread for strength. Material finishing (in 2+2 thread)

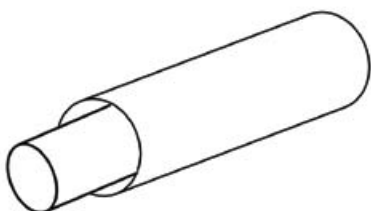
Banner de renfort collé et cousu à la main. Bordure en viscoses cousue main. Fil de plastique transparent pour renforcer. Revêtement en tissu (trame fil 2+2)



Karpeta utilizza una quantità molto elevata di tessuto pari a circa 4,2kg per metro quadrato. Il lattice fissativo ed il rivestimento sottostante contribuiscono al raggiungimento di un peso totale del tappeto pari a 5,5 kg per metro quadrato.

Karpeta uses a very high quantity of textile which is equal to 4,2kg per square meter. The latex fixative and the base finishing allow the carpet to reach a weight of 5,5kg per square meter.

Karpeta utilise une grande quantité de tissu soit environ 4,2kg au mètre carré. Le latex fixatif et le revêtement situé au-dessous contribuent à atteindre un poids total du tapis de 5,5 kg au mètre carré.



Un tubo cilindrico di cartone rigido consente di proteggere il tappeto durante il trasporto.

A cylindrical cardboard tube protects the carpet during transport.

Un tube cylindrique de carton rigide consent de protéger le tapis pendant le transport.

## tecniche di lavorazione

La **taftatura** è un procedimento di lavorazione manuale che permette di ottenere tappeti robusti dal vello molto fitto, applicando i punti sull'ordito per mezzo di una pistola.

- Inizia con il taglio della tela della misura e forma desiderati
- Prosegue con il fissaggio della stessa all'interno di una cornice al fine di renderla facilmente manovrabile
- Continua con la riproduzione sulla tela del disegno prescelto, definendone i contorni e colori
- Successivamente i ciuffi di filato sono inseriti, mediante l'uso di un unico attrezzo chiamato "tufting gun" (pistola taftatrice), attraverso il supporto di tela e vengono assicurati alla base dalla stesura di uno strato di colla latex
- Si conclude con uno strato di tessuto che dovrà proteggere il pavimento negli ambienti in cui il tappeto sarà usato. Segue il taglio del vello, rifinito e modellato manualmente

La **Tessitura** a telaio prevede l'uso di un telaio tradizionale in legno. Il filo di trama viene fatto passare in modo alternato sopra e sotto gli orditi senza alcuna annodatura. La lavorazione a telaio permette di tessere filati di varia altezza limitando però la possibilità di realizzare disegni elaborati.

## processing techniques

**Tufting** is a manual process which allows strong, densely woven carpets to be produced by using a pistol.

- Firstly the base is cut to the size and given shape required
- Then, the base is fixed inside a frame to maintain the borders in place and make the carpet easily moveable
- The chosen design is built-up, the layers are divided by number and color
- Following this tufts of color are inserted, using a special tool called a "tufting gun", through a material support and are attached to the base structure by a layer of latex
- Then a layer is applied to protect the flooring on which the carpet will be used
- Finally the carpet is finished, modeled and checked by hand
- The woven fabric carpets are all completely hand finished

The process of **production** uses a traditional wooden framework. The weft is then passed alternately over and under the warp without any knotting. Woven fabrics allow various heights of cloth to be used but limits the complexity of the designs which are possible.

## techniques de preparation

La **fabrication** des tapis touffetés est un procédé de fabrication à manuel qui permet d'obtenir des tapis solides à la toison très serré, appliquant des points sur la chaîne au moyen d'un pistolet.

- On commence par la coupe de la toile de la mesure et la forme désirées
- On poursuit par la fixation de cette dernière à l'intérieur d'un cadre afin d'en tendre les bords et de la rendre facilement manœuvrable
- On continue par la reproduction sur la toile du dessin choisi antérieurement, en définissant les contours et en divisant en nombres et couleurs
- Ensuite les touffes de fils de couleur choisis sont insérés grâce à un seul instrument appelé "tufting gun" (pistolet permettant la réalisation des tapis touffetés), à travers le support de toile et ils sont soudés à la base par une couche de colle latex bien étendue
- On conclut avec une couche de tissu qui protège le sol dans les lieux où le tapis sera utilisé. Suit la coupe de la toison, perfectionnée et modelée à la main

La **préparation** au métier à tisser permet de tisser des fils d'hauteur variable limitant cependant la possibilité de réaliser des dessins recherchés.



### Il marchio dell'eccellenza

Woolmark è sicuramente il marchio tessile più conosciuto. È la garanzia che attesta e certifica la realizzazione in Pura Lana Vergine, dove "pura" significa 100% lana, e "vergine" indica che l'articolo è prodotto con fibre che non sono state precedentemente lavorate o recuperate da precedenti lavorazioni industriali.

### La certificazione

La certificazione si ottiene sottoponendo il prodotto a prove effettuate presso i laboratori dell'istituto Woolmark Company. Oltre alla composizione, vengono anche verificate la resistenza al decoloramento a causa dell'esposizione alla luce, acqua, solventi per lavaggio, prove fisiche di resistenza, usura, piling, carico di rottura, etc. Inoltre, sui prodotti licenziati, possono essere effettuati in ogni momento controlli da parte degli organi competenti che si riservano il diritto di revocare la licenza d'uso del marchio nel caso in cui questi non soddisfino più i requisiti necessari.

### The brand of excellence

Woolmark is certainly the most well known textile brand. It is an international brand which assures the certifies that Pure Virgin Wool, where "pure" means 100% wool and "virgin" indicates that the fibers used have not been previously used or recovered from other manufacturing processes.

### The certification

The certification is obtained by testing the product in a Woolmark Company laboratory so to check that all the required quality requirements have been reached. In addition to the composition, colorfastness in the presence of light, water, cleaning substances, wear, piling, and damage etc. Products carrying the license can be tested at anytime and Woolmark reserves the right to revoke the license if these requirements are no longer reached.

### la marque de l'excellence

Woolmark est certainement la marque textile la plus connue. C'est la garantie de contenu et de qualité. Une marque internationale qui atteste et certifie la réalisation en Pure Laine Vierge, dont "pure" signifie 100% laine, et "vierge" indique que l'article est produit avec des fibres qui n'ont pas été précédemment travaillées ou récupérées de préparations industrielles antérieures.

### La certification

La certification s'obtient en soumettant le produit à des tests effectués auprès des laboratoires de l'institut Woolmark Company, de façon à vérifier si ce dernier possède les qualités spécifiques et sélectives requises. En plus de la composition, sont également vérifiées la résistance à la décoloration due à l'exposition au soleil, de l'eau, de solvants pour lavage, tests physiques de résistance, usure, piling, conditions portant à la rupture, etc.

En outre, en ce qui concerne les produits ayant obtenu la licence, peuvent être effectués à tout instant des contrôles de la part des organes compétents qui se réservent le droit de révoquer la licence d'utilisation de la marque dans le cas où ces derniers ne satisfont plus les propriétés qualitatives nécessaires.





### lavoro minorile

Costituisce ancora oggi un grave problema in quelle parti del mondo in cui le condizioni di vita dei fanciulli lavoratori sono misere e le possibilità di istruzione minime. Poiché i magri guadagni dei fanciulli sono indispensabili per la sopravvivenza della famiglia, in certi casi, essi vengono ceduti dalla famiglia stessa a datori di lavoro che hanno anticipato una somma di denaro sulla quale sono dovuti onerosi interessi che i fanciulli devono rimborsare col proprio lavoro venendo così a trovarsi in una situazione di vera e propria schiavitù. Da secoli i bambini vengono impiegati nella tessitura di tappeti ed oggi molte organizzazioni benefiche indiane e straniere si battono per la difesa dell'infanzia e contro lo sfruttamento del lavoro minorile. KARPETA partecipa alla iniziativa CARE & FAIR per la lotta contro il lavoro minorile in India, Pakistan e Nepal destinando una parte del valore delle sue importazioni al finanziamento di programmi di formazione e salute, costruzione di scuole ed ospedali. Tutti i tappeti Karpeta recano il logo Care & Fair, garanzia che la fabbricazione di tappeti avviene senza l'impiego di fanciulli lavoratori.

### child workers

Child labor is still a serious problem in those parts of the world where the working conditions of child workers are miserable and the possibility of education is limited. As the wages earned by child workers are an essential income for the family in some cases child workers are given directly to employers in exchange for loans which given their high interest rates require child workers to fall into a real state of slavery. For centuries children have been employed in carpet weaving but today many organizations are fighting for child worker's rights. Karpeta participates in the CARE & FAIR movement for the fight against the use of child workers in India, Pakistan and Nepal giving a part of its import product value to initiatives for health and education, building schools and hospitals. All the Karpeta carpets made have the Care & Fair logo, a guarantee which assures that carpets are made without the use of child workers.

### le travail des enfants

Il constitue encore aujourd'hui un grave problème dans ces parties du monde où les conditions de vie des enfants travailleurs sont misérables et les possibilités d'instruction quasi nulles. Ainsi les maigres gains des enfants sont indispensables à la survie de leur famille. Dans certains cas, ces derniers sont cédés par leur propre famille à des employeurs qui ont anticipé une somme en argent sur laquelle s'accumulent des intérêts onéreux que les enfants doivent rembourser grâce à leur propre travail se retrouvant, ainsi, dans une situation de véritable esclavage. Depuis des siècles, les enfants sont employés dans le tissage de tapis et de nos jours de nombreuses organisations de bienfaisance indiennes et étrangères luttent pour la défense de l'enfance et contre l'exploitation du travail des enfants. KARPETA participe à l'initiative CARE & FAIR pour la lutte contre le travail des enfants en Inde, au Pakistan et au Népal en destinant une partie de la valeur de ses importations au financement de programmes de formation et de santé, de construction d'écoles et d'hôpitaux. Tous les tapis Karpeta possèdent le logo Care & Fair, garantie que la fabrication des tapis est réalisée sans l'emploi d'enfants travailleurs.

## DOMANDE FREQUENTI

1. Perché il tappeto Karpeta non è dotato di antiscivolo sotto il tappeto?

L'antiscivolo complica la corretta ed agevole pulizia del pavimento e del tappeto stesso. Il peso dei nostri tappeti in via prevalente evita il ricorso all'antiscivolo.

2. Il tappeto può scolorire alla luce?

Certamente, le fibre naturali temono la luce diretta del sole , pertanto necessita attenzione.

3. Perché il tappeto in fibra naturale (poliestere escluso), rilascia materiale ?

Perché nel 1° periodo, dopo l'apertura del tappeto, le fibre si distendono e viene rilasciato il surplus di lavorazione. Con l'utilizzo ed una pulizia quotidiana gradualmente le fibre si assesteranno.

4. Perché c'è un filo che può sporgere dal tappeto?

Fermo restando che non è considerabile difetto, talvolta può accadere che un filo si allenti o si sfilii senza compromettere la consistenza e la qualità intrinseca del prodotto. Si consiglia di tagliarlo.

5. E' possibile lavare i tappeti ad acqua ?

No, in relazione al tipo di tappeto si rimanda a ns. precise indicazioni di pulizia, fatto salvo il ricorso a centri specializzati nel lavaggio dei tappeti.

6. E' impiegata la manodopera minorile ?

La nostra certificazione CARE AND FAIR garantisce il contrasto allo sfruttamento del lavoro minorile.

## FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

1. Why are Karpeta carpets not supplied with an anti-slip under the carpet?

The anti-slip complicates the cleaning of both the floor and the carpet itself. The weight of our carpets makes an anti-slip unnecessary.

2. Will the carpet loose colour in sunlight?

Certainly, natural fibres react badly to direct sunlight and therefore this should be avoided.

3. Why do natural fibre carpets (polyester excluded), shed material?

Because at the first stage, once the carpet is open, the fibres relax and the surplus fibres are expelled from the pile. This will gradually decrease through time and use.

4. Why are there stray fibres from the carpet?

This should not be considered a defect as occasionally a thread may become loose but this does not compromise the consistency or quality of the product. Cutting is recommended.

5. Is it possible to wash the carpet with water?

No, with regard to the care instructions for each type of carpet we recommend reading our cleaning indications and / or take advice directly from a specialist cleaning centre.

6. Is child labour used in the creation of our carpets?

Our certificate CARE AND FAIR guarantees our opposition to the use of child labour.

## QUESTIONS FREQUENTES

### 1. Pourquoi le tapis Karpeta n'est pas doté d'antidérapants sous le tapis ?

Les antidérapants compliquent le nettoyage correct et facile du carrelage et du tapis. Le poids de nos tapis de façon prédominante évite le recours aux antidérapants.

### 2. Le tapis peut se décolorer à la lumière ?

Certainement, les fibres naturelles craignent la lumière directe du soleil, ainsi il faut faire attention.

### 3. Pourquoi le tapis en fibre naturelle (exclus les polyesters) relâche des matériaux ?

Parce que dans la première période, après l'ouverture du tapis, les fibres se détendent et le surplus de la préparation est relâché. Plus tard, l'inconvénient disparaît petit à petit avec l'utilisation.

### 4. Pourquoi y a-t-il un fil qui peut sortir du tapis ?

Affirmant que cela n'est pas un défaut, parfois il peut arriver qu'un fil se détende ou se désenfile sans compromettre la consistance et la qualité intrinsèque du produit. Nous conseillons de le couper.

### 5. Est-il possible de laver les tapis avec de l'eau ?

Non, en fonction du type de tapis, nous vous renvoyons aux indications sur le nettoyage, conseillant aussi le recours à des centres spécialisés pour le lavage des tapis.

### 6. La main d'œuvre juvénile est employée ?

Notre certification CARE AND FAIR garantit la lutte contre l'exploitation du travail des enfants.

#### informazioni alla clientela:

tutti i nostri tappeti sono tessuti a mano / variazioni di misura sono possibili fino al 5% della misura totale, leggere variazioni di colore sono sempre possibili, in entrambi i casi non si tratta di un difetto del tappeto ma di fattori incontrollabili legati al metodo di lavorazione / evitare di poggiare mobili pesanti sul tappeto o mobili con angoli troppo accentuati, il peso potrebbe causare uno schiacciamento delle fibre che difficilmente potranno poi riacquistare la bellezza originaria

#### note to our customers:

all our carpets are handmade / sizing variation is possible up to 5% of the total measurement, slight variations in color are always possible, in both cases this should not be considered a defect but an uncontrollable factor tied to the production process / avoid placing heavy furniture on the carpet or furniture with pointed corners as, the weight could damage the fibers to the point where they will not easily return to their original form

#### Informations à la clientèle:

tous nos tapis sont des tissus faits main / des variations de mesures sont possibles jusqu'à 5% de la mesure totale, remarquer des variations de couleur sont toujours possibles, dans ces deux cas il ne s'agit pas d'un défaut du tapis mais de facteurs incontrôlables dus à la méthode de préparation / éviter de poser des meubles lourds sur le tapis ou des meubles aux angles trop accentués, le poids pourrait causer un écrasement des fibres qui pourront difficilement retrouver leur beauté d'origine



karpeta

tutti i diritti riservati/*all rights reserved*

art direction  
simona scollica

photo  
step photography

visual photo  
massimo monorchio  
tommaso bagnato

graphic design  
monorchio comunicazione